**杭州电子科技大学 全国硕士研究生招生考试业务课考试大纲**

**考试科目名称： 英汉互译 科目代码：801**

1. **考试目的：**

《英汉互译》是外国语言文学（英语语言文学方向）硕士学位研究生入学考试的科目之一，其目的是全面考察考生的英汉互译实践的能力。

**二、考试要求:**

1、具有良好的外语基本功，掌握相当的词汇量。

2、具有较好的英汉双语表达和转换能力。

3、具备一定的中外文化以及政治、经济、法律等方面的背景知识，能将不同文体风格的原文忠实地翻译成译文。

4、具备较好的用英语讲述中国故事、传播中华文化的能力。

**三、考试内容：**

翻译不指定教材,但可参阅《英汉翻译基础教程》（冯庆华，穆雷主编，高等教育出版社，2008）；《新编汉英翻译教程》（陈宏薇主编，上海外语教育出版社，2018）；《理解当代中国高级汉英笔译教程》（任文，李长栓主编，外语教学与研究出版社，2022）。

**四、考试形式：**

考试形式为段落篇章翻译。全卷满分150分，汉译英和英译汉各占 75 分。

**五、测试要求：**

要求考生运用翻译理论与技巧，将不同文体风格的原文语言译成目的语言，译文要求忠实原意，语言流畅。英译汉要求把英美国家报刊、杂志或书籍上刊登的论述文、国情介绍文章，或小说、散文等文学性作品的片段翻译成汉语。汉译英要求把国内汉语报刊、杂志或书籍上刊登的论述文、国情介绍文章，或小说、散文等文学性作品的片段翻译成英语。翻译速度应达到每小时250-300字。

**六、考试题型：**

英译汉：将450词左右的英语短文或段落译成汉语。

　汉译英：将400词左右的汉语短文或段落译成英语。